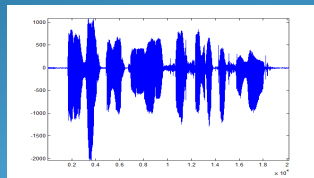




CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



# LA PRONUNCIACIÓN EN EL AULA DE ESPAÑOL



Núremberg, 30 de septiembre de 2016  
Miguel García Caraballo  
Asesor Técnico

## LA PRONUNCIACIÓN: ESA GRAN DESATENDIDA

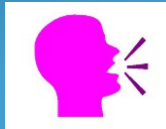
- Asignatura pendiente
- El español es fácil de pronunciar
- Es nuestra tarjeta de visita: ofrece mucha información sobre nosotros y contribuye a ser mejor aceptado.

*... una buena pronunciación es digna de admiración y de elogio. En cambio, una pronunciación defectuosa exigirá una mayor atención por parte del interlocutor, pudiendo llevar al cansancio o a la pérdida de la paciencia. (Lidia Usó, 2008)*

PREGUNTAS DE  
PARTIDA

# ¿QUÉ HAGO EN MI CLASE PARA TRABAJAR LA PRONUNCIACIÓN?

- ¿Qué aspectos?
- ¿En qué orden?
- ¿Con qué tipo de actividades?



## ¿ES EFECTIVO?

# REFLEXIONES PREVIAS



- Objetivos de los alumnos
- Sensaciones en el aula a la hora de trabajar la pronunciación

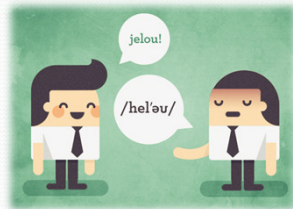
## OBJETIVOS DE LOS ALUMNOS

¿Parecerse a un nativo?

El Plan Curricular del IC dice:

*... la aspiración de la mayoría de los aprendices de lenguas extranjeras es llegar a “sonar” como un nativo.*

- Permeabilidad del ego



## SENSACIONES EN EL AULA A LA HORA DE TRABAJAR LA PRONUNCIACIÓN



### ➤ Por parte de los alumnos:

- Sensación de torpeza
- Vergüenza
- Ansiedad
- Inhibición
- Locus de control
- Sensación de que no es tan importante como otras destrezas

### ➤ Por parte de los profesores:

- Inseguridad
- Sensación de pérdida de tiempo. Frustración
- Existencia de temas más urgentes

## Conceptos básicos



- Criba fonológica - sordera fonológica
- Permeabilidad del ego. Pertenencia a un grupo. Grado de aculturación.
- *Foreigner talk*
- Hipótesis del periodo crítico. Plasticidad neuronal del cerebro.
- La pronunciación es la única faceta del lenguaje con base neuro-muscular.

## El profesor debe:



- Establecer un diagnóstico de errores de los alumnos
- Encontrar “contextos facilitadores” para cada estudiante
- Programar las actividades de corrección fonética de forma progresiva

Y todo ello tanto para los aspectos segmentales como para los prosódicos

## A TENER EN CUENTA...

- Priorizar acento, ritmo y entonación
- Los sonidos que no existen en la L1 son más fácilmente detectables y, por tanto, reproducibles.
- Los sonidos similares son más difícilmente detectables y son asimilados por la L1.
- Base lecto-escritora
- Motivación de carácter integrador y utilitario
- Los alófonos no se transfieren
- Método verbo-tonal: la audición controla la producción, dar prioridad en la corrección a la prosodia y a la fonética combinatoria

## Evaluación del sistema fonético-fonológico del estudiante

- Naturaleza del error:
  - ¿Producción o percepción?
  - ¿Aislado o en combinación con otros?
- Capacidad de autoevaluación

La corrección fonética es lentaaaa...

¿Cuáles son las principales dificultades que presenta el español para un alemán?



## ESTRATEGIAS PARA TRABAJAR LA PRONUNCIACIÓN EN EL AULA

➤ EL ENLACE: Hablan “a golpes”

1.- Eliminación del golpe glotal y enlace dentro de la palabra.

Ejemplos: teatro, deshacer, cumpleaños, poeta, ahora, bisabuela

2.- Eliminación del golpe glotal y enlace entre artículo/preposición y sustantivo.

Ejemplos: en Alemania, el árbol

3.- Eliminación del golpe glotal y enlace entre adjetivo y sustantivo o verbo y complementos

Ejemplos: ojos azules, ven a mi casa

## LA ERRE (R)



### ➤ Diálogo:

- 1) Mira, este es mi primo Ricardo. Es del norte de Argentina.
- 2) Hola Ricardo. Yo soy Teresa, la mejor amiga de tu prima.
- 3) Hola Teresa. ¿Quieres venir a correr con nosotros?
- 4) Me gustaría, pero tengo que recoger a mi hermano.

## LA PRONUNCIACIÓN DE /b,d,g/ vs. /p,t,k/

- Relajación de oclusivas, por ejemplo combinando con /m/ y /n/  
hombre, mundo, mango  
¡Anda, cámbiame un mango por un plátano!
- Las aproximantes [β,δ,ɣ], entre vocales o precedidas de /l,r,s/  
“El patio de mi casa, ...”

## TRUCOS

- Alargamiento de vocales  
Meeee llamooo Pedro
- Asentimiento: Mmmm
- Capacidad de imitación
- Bloques de derecha a izquierda y de izquierda a derecha
- Canciones
- Trabalenguas
- Controlar la dimensión afectiva, refuerzo positivo
- Integrar gestos, mímicas, expresión corporal
- Importancia de ritmos, acentos, naturalidad de la lengua

## PRONUNCIACIÓN POR BLOQUES

### IZQUIERDA A DERECHA

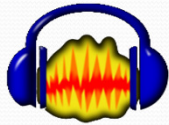
- Vamos a
- Vamos a regalar
- Vamos a regalar a Lucas
- Vamos a regalar a Lucas un perro
- 
- Vo.ya
- Vo.ya.co.ge.re
- Vo.ya.co.ge.re.la
- Vo.ya.co.ge.re.la.vión

### DERECHA A IZQUIERDA

- Tás
- Destás
- Dondestás?
- 
- Ado
- Nado
- Cenado
- Hecenado
- Yahe.cenado



## RECURSOS INFORMÁTICOS



Audacity



Praat



Dubsmash

## ANÁLISIS DE MUESTRAS DE LENGUA

[http://sky-  
live.tv/retransmisiones  
/eclipse-total-sol-2016/](http://sky-live.tv/retransmisiones/eclipse-total-sol-2016/)

[https://www.youtube.com/  
watch?v=GagCDD7EWRM](https://www.youtube.com/watch?v=GagCDD7EWRM)

**DIAGNÓSTICO DE ERRORES**

En definitiva, para poder facilitar a los aprendientes su dominio de la competencia fónica, el docente debe:

- entender las causas de las dificultades,
- conocer los recursos para superarlas y
- disponer de una actitud tolerante y motivadora

## Para saber más...

- Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español, Juana Gil *et al.* (2012). Editorial Edinumen.
- Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica, Juana Gil (2007). Editorial Arco Libros.
- Interferencias del alemán en el español de los niños bilingües, Conxita Lleó *et al.* (2010)  
Disponible en:  
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/interferencias-del-aleman-en-el-espanol-de-los-ninos-bilingues-materiales-para-la-pronunciacion-y-el-orden-de-palabras/ensenanza-lengua-espanola/15637>
- La pronunciación en español como Lengua Extranjera, Miguel García Caraballo (2014)  
Disponible en:  
<http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2014/memorias-master/Miguel-Garcia-Caraballo.html>
- Las voces del español. Tiempo y espacio + DVD. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2011) Editorial Espasa.
- Soy profesor/a: aprender a enseñar 2, Encina Alonso y Antonio Horta (2011). Editorial Edelsa

